

JVC

HA-XC90T

WIRELESS HEADPHONES / KABELOSER KOPFHÖRER / ÉCOUTEURS SANS FIL / AURICULARES INALÁMBRICOS / CUFFIE SENZA FILI / DRAADLOZE HOOFDTELEFOON / AUSCULTADORES SEM FIOS / TRÁDLÓSA HŐRLÁRÚR / ŚLUCHAWKI BEZPRZEWODWE / BEZDRÓTKOVE SLUCHÁTKA / BEZDRŌTOVÉ SLUCHADLA / BEZDRŪTKOVI FEHÁLLGATÓK / TRÁDLÓSE HOVDTELEFONER / АСЬУМАТЛА АКУУЕТКА / JUHTIMETA KOPFLAPID / LANGGATTOUK KUULOKKEET / БЕЗДРІОННИ СЛУШАЛКИ / BELAIDÈS AUSINÈS / BEZVADU AUSTINAS / HEADPHONES BLA FILI / ČÁSTI WIRELESS / BREZZIČNÈ SLUSALKE / BEZICNE SLUSALICE / 無線イヤホン

	
Bluetooth[®] 	 Qualcomm [®] aptX [™]
© 2020 JVCケンウッド Corporation	B5A-3641-00
English	

For U.S.A.
<p>Supplier's Declaration of Conformity Model Number : HA-XC90T Trade Name : JVC Responsible party : JVCケンWOOD USA Corporation Address: 500 Valley Road,Suite 203 Wayne, NJ 07470 Telephone Number: 973-317-5000 This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p>

Caution: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate the equipment.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help
This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

	ATTENTION: <p>The product you have purchased is powered by a rechargeable battery that is recyclable. Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.</p>
---------------	--

For Europe



Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. This product contains rechargeable battery. Contact JVC authorised dealer for disposal.

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normale Haushaltsabfall behandelt werden darf. Dieses Produkt enthält eine Akkubatterie. Wenden Sie sich an einen JVCFachhändler bezüglich der Entsorgung.

Les produits et piles électriques figurant sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Ce produit contient une pile rechargeable. Contactez votre revendeur JVC autorisé pour le mettre au rebut.

Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos. Este producto contiene una batería recargable. Para su eliminación, consulte con el distribuidor autorizado de JVC.

I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani. In queste cuffie è installata una batteria ricaricabile. Per informazioni sulla sua eliminazione si raccomanda di rivolgersi al proprio rivenditore.

Hereby, JVC declares that this System [HA-XC90T] is in compliance with the essential requirements and other relevant provision of Directive 2014/53/EU. A copy of the Declaration of Conformity with regard to the RE Directive 2014/53/EU can be downloaded from the following Web sites (http://www.jvc.co.jp/ecdoc/).

Hiermit erklärt JVC, dass sich dieses Gerät [HA-XC90T] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Eine Kopie der Erklärung der Konformität im Hinblick auf die RE-Richtlinie 2014/53/EU kann von den folgenden Websites heruntergeladen werden (http://www.jvc.co.jp/ecdoc/).

Par la présente, JVC déclare que ce système [HA-XC90T] est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. Une copie de la Déclaration de conformité en ce qui concerne la Directive RED 2014/53/UE peut être téléchargée depuis les sites web indiqués cidessous (http://www.jvc.co.jp/ecdoc/).

Por medio de la presente, JVC declara que este Sistema [HA-XC90T] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/UE. Podrá descargarse una copia de la Declaración de Conformidad respecto a la Directiva de RE 2014/53/UE desde los siguientes sitios web (http:// www.jvc.co.jp/ecdoc/).

Con la presente JVC dichiara che il modello [HA-XC90T] è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità alla direttiva sugli apparecchi radio 2014/53/UE è scaricabile dal sito (http://www.jvc.co.jp/ecdoc/).

WARNING For Europe

- Do not listen at high volume for an extended period. Do not use while driving or cycling.
- Pay special attention to traffic around you when using the headphones outside. Failure to do so could result in an accident.
- This product with a built-in battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- This product contains rechargeable battery, which is not replaceable. Danger of explosion if user replaced battery. Do not replace battery user own self.

- Hören Sie nicht lange Zeit mit sehr hoher Lautstärke. Nicht beim Fahren von Motorfahrzeugen oder Fahrrädern verwenden.
- Achten Sie bei Nutzung der Kopfhörer im Freien besonders auf den Straßenverkehr. Missachtung kann zu Unfällen führen.
- Dieses Produkt mit einer eingebauten Batterie darf nicht sehr starken Hitzequellen wie Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der nicht austauschbar ist. Explosionsgefahr, wenn der Benutzer den Akku austauscht. Ersetzen Sie den Akku nicht selbst.

- N’ écoutez pas le son à un volume élevé pendant longtemps. N’ utilisez pas le casque pendant que vous conduisez ou faites du vélo.
- Faites particulièrement attention à ce qui se passe autour de vous quand vous utilisez le casque à l’extérieur. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.
- Ce produit contient une batterie excessive ne doit pas être exposé à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, un feu ou quelque chose de similaire.
- Ce produit contient une batterie rechargeable, qui n’ est pas remplaçable. Danger d’ explosion si la batterie est remplacée par l’ utilisateur. L’ utilisateur ne doit pas remplacer la batterie lui-même.

- No escuche con el volumen alto durante períodos prolongados. No lo utilice mientras conduce un vehículo o circula en bicicleta.
- Preste especial atención al tránsito de su alrededor cuando utilice los Auriculares en exteriores. Corre el riesgo de provocar un accidente si no lo hace.
- Este producto tiene una batería incorporada y, por lo tanto, no deberá exponerse a un calor excesivo como el de la luz del sol, el fuego o similar.
- Este producto contiene una batería recargable no reemplazable. Si el usuario sustituye la batería, existe riesgo de explosión. El usuario no deben sustituir la batería.

- Non usare le cuffie per molto tempo ad alto volume. Non usarle in tale condizione soprattutto durante la guida o in bicicletta.
- Quando si usano le cuffie all’ esterno è necessario prestare particolare attenzione al traffico circostante. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe infatti divenire causa d’incidenti.
- Non esporre le cuffie a calore eccessivo quale sole, fuoco o simili mentre vi è inserita la batteria.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che non è sostituibile. Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita dall’ utente. Non sostituire la batteria autonomamente.

STARTUP GUIDE
ANLEITUNG
GUIDE DE DÉMARRAGE
GUIA DE INICIO
GUIDA DI AVVIO
GEBRUIKSHANDLEIDING
GUIA DE INICIALIZAÇÃO
START GUIDE
STARTUP GUIDE

RYCHLY PRŮVODCE
STRUČNÝ NÁVOD
GWIDA MALAJR
GHID RAPID
HITRO VODNIK
BRZI VODIČ
คู่มือการใช้งาน
பேர்ப்பு நகல்படுத்தல்
TRUMPAS VADOVAS

For Customer Use:
Enter the Model No. and Serial No. (on the charging case) below. Retain this information for future reference.

Model No.
Serial No.
Manufacturer JVCケンWOOD Corporation 3-12,Moriya-cho,Kanagawa-ku,Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN
IC:12709A-HAXC90T FCC ID:2AD8P-HAXC90T

For Canada
CAN ICES-3 (B)
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada’s licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: <ol style="list-style-type: none">This device may not cause interference. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

For U.S.A. and Canada
This equipment complies with FCC/ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the ISED radio frequency (RF) Exposure rules as this equipment has very low levels of RF energy.

For France
Mode d’emploi

For the United Kingdom
Instructions for use

For Germany
Anleitung

For Italy
Istruzioni per l’uso

For the Netherlands
Gebruiksaanwijzing

For Poland
Instrukcja obsługi

For the Czech Republic
Uživatelská příručka

For Spain
Manual de instrucciones

For Switzerland
Manuel de l’utilisateur

For Taiwan
說明書

For the Republic of Korea
사용자 설명서

For the Philippines
Manwal sa Pamagamit

For the Russia
Инструкция по эксплуатации

For the India
User Manual

For the Indonesia
Petunjuk Pengguna

For the Malaysia
Penunjuk Pengguna

For the Singapore
Manula Pengguna

For the Thailand
คู่มือการใช้งาน

For the Vietnam
Hướng dẫn sử dụng

- Vermijd langdurig luisteren met een hoog volume. Gebruik niet tijdens het rijden of fietsen.
- Let vooral goed op het verkeer en de omgeving wanneer u de hoofdtelefoon buitenshuis gebruikt. U zou anders ongelukken kunnen veroorzaken.
- Di product heeft een ingebouwde batterij en dient dehalve niet te worden blootgesteld aan hitte van bijvoorbeeld de zon of een vuur.
- Di product is voorzien van een oplaadbare batterij die niet kan worden vervangen. Er bestaat explosiegevaar als de batterij droog de gebruiker wordt vervangen. Gebruiker mag de batterij niet zelf vervangen.

- Não escute com um volume alto durante um período prolongado. Não utilize enquanto conduz ou anda de bicicleta.
- Preste especial atenção ao trânsito ao transito ao seu redor quando utilizar os auscultadores na rua. Deixar de fazer isso poderá resultar (em um num) acidente.
- Este produto com uma bateria incorporada não deve ser exposto ao calor excessivo ta coordenada a raios solares, fogo ou algo semelhante.
- Este produto contém uma bateria recarregável que não é substituível. Existe perigo de explosão se o utilizador substituir a bateria. Não seja o próprio utilizador a substituir a bateria.
- Lýssna inte på hög volym under lång tid. Använd inte hörlurarna i trafiken.
- Var särskilt uppmärksam på omgivande trafik vid användning av hörlurarna utomhus. Annars finns det risk för att en olycka inträffar.
- Denna produkt med ett inbyggt batteri får inte utsättas för hög värme från exempelvis solljus eller eld.
- Den här produkten innehåller laddningsbara batterier, vilket inte kan bytas ut. Explosionsrisk om användaren byter batteri. Byt inte själv ut batteriet.

- Nie słuchaj używając dużej głośności przez długi okres czasu. Nie używaj podczas kierowania pojazdem ani jazdy na rowerze.
- Zwróć szczególną uwagę na ruch drogowy, jeśli korzystasz ze słuchawek na zewnątrz. W przeciwnym razie można doprowadzić do wypadku.
- Tęgo produktu z wbudowanym akumulatorem nie należy narażać na przegrzanie (promienie słoneczne, ogień itp.).
- Niniejszy produkt zawiera akumulator, który nie podlega wymianie. Wymiana akumulatora przez użytkownika grozi wybuchem. Nie wymieniać akumulatora we własnym zakresie.

- Neposluchajte delší dobu při vysoké hlasitosti. Nepoužívejte při řízení nebo cyklistice.
- Pokud používáte sluchátká venku, věnujte zvláštní pozornost okolnímu dopravnímu ruchu. Nedostatek pozornosti by mohl vést k nehodě.
- Tento výrobek s vestavěnou baterií by neměl být vystavován nadměrnému teple, například slunečnímu záření, ohni atp.
- Tento výrobek obsahuje dobíjecí baterii, která není vyměnitelná. Pokud uživateř vymění baterii, hrozí nebezpečí výbuchu. Uživatel nesmí sám vyměňovat baterii.
- Nie słuchaj używając dużej głośności przez długi okres czasu. Nie używaj podczas kierowania pojazdem ani jazdy na rowerze.
- Zwróć szczególną uwagę na ruch drogowy, jeśli korzystasz ze słuchawek na zewnątrz. W przeciwnym razie można doprowadzić do wypadku.
- Tęgo produktu z wbudowanym akumulatorem nie należy narażać na przegrzanie (promienie słoneczne, ogień itp.).
- Niniejszy produkt zawiera akumulator, który nie podlega wymianie. Wymiana akumulatora przez użytkownika grozi wybuchem. Nie wymieniać akumulatora we własnym zakresie.

- Neposluchajte delší dobu při vysoké hlasitosti. Nepoužívejte při řízení nebo cyklistice.
- Pokud používáte sluchátká venku, věnujte zvláštní pozornost okolnímu dopravnímu ruchu. Nedostatek pozornosti by mohl vést k nehodě.
- Tento výrobek s vestavěnou baterií by neměl být vystavován nadměrnému teple, například slunečnímu záření, ohni atp.
- Tento výrobek obsahuje dobíjecí baterii, která není vyměnitelná. Pokud uživatel vymění baterii, hrozí nebezpečí výbuchu. Uživatel nesmí sám vyměňovat baterii.
- Nie słuchaj używając dużej głośności przez długi okres czasu. Nie używaj podczas kierowania pojazdem ani jazdy na rowerze.
- Zwróć szczególną uwagę na ruch drogowy, jeśli korzystasz ze słuchawek na zewnątrz. W przeciwnym razie można doprowadzić do wypadku.
- Tęgo produktu z wbudowanym akumulatorem nie należy narażać na przegrzanie (promienie słoneczne, ogień itp.).
- Niniejszy produkt zawiera akumulator, który nie podlega wymianie. Wymiana akumulatora przez użytkownika grozi wybuchem. Nie wymieniać akumulatora we własnym zakresie.

For Europe
Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding Radio and RoHS.
European representative of JVCケンWOOD Corporation is:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANY

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
Dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich der Funkanlagen- und RoHS-Richtlinie überein.
Die europäische Vertretung für die JVCケンWOOD Corporation ist:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, DEUTSCHLAND

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes RED et RoHS en vigueur.
Représentant européen de la société JVCケンWOOD Corporation :
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALLEMAGNE

Estimado cliente,
Este aparato cumple con las directivas y normas europeas referentes a Radio y RoHS.
El representante europeo de JVCケンWOOD Corporation es:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALEMANIA

Gentile Cliente,
Questo apparecchio è conforme alle direttive e alle norme europee relative alle apparecchiature radio e RoHS.
Il rappresentante europeo di JVCケンWOOD Corporation è:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANIA

Geachte klant,
Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake Radio en RoHS.
De Europese vertegenwoordiger van JVCケンWOOD Corporation is:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, DUTSLAND

Caro Cliente,
Este aparelho encontra-se em conformidade com as diretivas e padrões Europeus válidos referentes à compatibilidade magnética e segurança elétrica.
O representante europeu da JVCケンWOOD Corporation é:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALEMANHA

Bästa kund,
Dessa apparat överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder beträffande radioutrustning och begränsning av användningen av farliga ämnen (RoHS).
Europarepresentant för JVCケンWOOD Corporation är:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, TYSKLAND

Szanowny Kliencie,
Niniejsze urządzenie spełnia wymogi obowiązujących europejskich dyrektyw i standardów w zakresie urządzeń radiowych i dyrektywy RoHS.
Europejskim przedstawicielem JVCケンWOOD Corporation jest:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NIEMCY

Vážný zákazník,
Tento prístroj je v súlade s platnými evropskými smernicami a normami ohľadne obmedzení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a radiových přístrojích.
Evropský zástupce společnosti JVCケンWOOD Corporation je:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NĚMECKO

Vážný zákazník,
Tento prístroj je v súlade s platnými európskymi smernicami a normami, ktoré sa týkajú rádii a RoHS.
Zástupca spoločnosti JVCケンWOOD Corporation pre Európu je:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NEMECKO

Kedves Vásároló,
Ez a termék megfelel az európai Rádión és RoHS irányelveinek és szabványainak.
A JVCケンWOOD Corporation európai képviselője:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NÉMETORSZÁG

For the United States

For Canada

For the United Kingdom

For Germany

For Italy

For the Netherlands

For Poland

For the Czech Republic

For Spain

For Switzerland

For Taiwan

For the Republic of Korea

For the Philippines

For the Russia

For the Indonesia

For the Malaysia

For the Singapore

For the Thailand

For the Vietnam

For the United States

For Canada

For the United Kingdom

For Germany

For Italy

For the Netherlands

For Poland

Kare Kunde,
Dette apparat er i overensstemmelse med gældende europæiske direktiver og standarder vedrørende radio og brensninger for farlige stoffer (RoHS).
Europæisk repræsentant for JVCケンWOOD Corporation er:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, TYSKLAND

Άγαπητέ Πελάτη,
Αυτό το εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες και τα πρότυπα σχετικά με το ραδιοκύματα και τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS).
Αντιπρόσωπος της JVCケンWOOD Corporation για την Ελλάδα:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Lugupeetud klient!
See seade vastab kehtivatele Euroopa direktiividele ja standarditele raadio ja RoHS-i kohta.
JVCケンWOOD Corporationi esindaja Euroopas on:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, SAKSAMAA

Hyvä asiakas
Tämä laite on yhdenmukainen voimassa olevien eurooppalaisten RoHS- ja radioalaidirektiivien ja -standardien kanssa.
JVCケンWOOD Corporationin Euroopan edustaja on:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, SAKSA

Уважаемii клиентii,
Тоzi уред отговаря на действащите европейски директиви и стандарти по отношение на радио съоръженията и ограничаване на опасните вещества.
Европейскоо представителство на корпорацията JVCケンWOOD е:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ГЕРМАНИЯ

Gerb. vartotojau,
Šis aparatas atitinka galiojančias Europos direktyvas ir standartus, susijusius su radijo įranga ir RoHS.
„JVCケンWOOD Corporation“ atstovas Europoje yra:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, VOKIETIJA

Godjajamais klient!
Šī ierīce atbilst Eiropā spēkā esošajām direktīvām un standartiem attiecībā uz radioiekārtām un bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
JVCケンWOOD Corporation pārstāvis Eiropā:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANY (VĀCIJA)

Ghazii Konsumentur,
Dan I-apparat huwa f'konformità mad-direttivi u ma' standards Ewropej validi dwar ir-Radiju u r-RoHS.
Ir-Representantni Ewropew ta' JVCケンWOOD Corporation huwa:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, IL-GERMANIA

Stimate client,
Acest aparat respecta prevederile Directivelor si Standardelor Europene in vigoare referitoare la Radio si privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase in echipamentele electrice si electronice (RoHS).
Reprezentantul European al Companiei JVCケンWOOD este:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANIA

Dragi kupec,
Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi evropskimi direktivami in standardi, ki se nanašajo na radio in RoHS.
Evropski predstavnik korporacije JVCケンWOOD je:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NEMČIJA

Poštovani korisniče,
Ovaj je uređaj u skladu s važećim direktivama i standardima Europske unije koji se odnose na usklađivanje zakonodavstva između članica o stavljanju na raspolaganje radijske opreme na tržištu i na ograničavanje uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.
Evropski zastupnik za korporaciju JVCケンWOOD je:
JVCケンWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NIJEMAČKA

For the India

For the Indonesia

For the Malaysia

For the Singapore

For the Thailand

For the Vietnam

For the United States

For Canada

For the United Kingdom

For Germany

For Italy

For the Netherlands

For Poland

For the Czech Republic

For Spain

For Switzerland

For Taiwan

For the Republic of Korea

For the Philippines

For the Russia

For the Indonesia

For the Malaysia

For the Singapore

WARNING For Europe

Warnings for battery
Please do not handle the battery in the following manners. It can lead to an explosion or leakage of flammable liquids and gases.

- Dispose in fire, discard, crush or cut
- Leave in extremely high temperature environment
- Leave in extremely low pressure environment

Warnhinweise zur Batterie
Bitte behandeln Sie die Batterie nicht wie folgt. Das kann zu einer Explosion oder zum Austritt entflammbarer Flüssigkeiten und Gase führen.

- Ins Feuer werfen, wegwerfen, zerbrechen oder aufschneiden
- Bei extrem hohen Temperaturen liegen lassen
- Bei extrem niedrigem Luftdruck liegen lassen

Avertissements pour la batterie
Veuillez ne pas manipuler la batterie de la manière suivante. Cela peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.

- Jeter au feu, jeter, écraser ou couper
- Laisser dans un environnement à température extrêmement élevée
- Laisser dans un environnement à très basse pression

Advertencias sobre la batería
No manipule la batería de la siguiente manera. Puede provocar una explosión o fuga de líquidos y gases inflamables.

- Echarla al fuego, desecharla, aplastarla o cortarla
- Dejarla en un ambiente con temperaturas extremadamente altas
- Dejarla en un ambiente de presión extremadamente baja

Avvertenze per la batteria
Non utilizzare la batteria nei seguenti modi. Può causare esplosioni o perdite di liquidi e gas infiammabili.

- Smaltire nel fuoco, scartare, schiacciare o tagliare
- Lasciare in ambienti ad elevata temperatura
- Lasciare in un ambiente a bassissima pressione

Waarschuwingen voor de batterij
Gebruik de batterij niet op de volgende manieren te hanteren. Het kan leiden tot een explosie of lekkage van brandbare vloeistoffen of gassen.

- Niet van ontdoen in vuur, weggoien, pletten of snijden
- Laat het in een omgeving met extreem hoge temperaturen liggen
- Laat het in een omgeving met extreem lage druk liggen

Avisos para a bateria
Evite de manipular a bateria das seguintes maneiras. Pode levar a uma explosão ou vazamento de líquidos inflamáveis e gases.

- Descarte em fogo, descarte, esmague ou corte
- Deixe em ambiente de temperatura extremamente alta
- Deixe em ambiente de pressão extremamente baixa

Varningar för batteri
Var god hantera era batterier på följande sätt. Det kan leda till explosion eller läckage av brandfarliga vätskor och gaser.

- Kassera i eld, släng, krossa eller klipp
- Lämna i extremt hög temperaturmiljö
- Lämna i extremt lågt tryckmiljö

Ostrzeżenia dotyczące akumulatora
Z akumulatorem nie wolno obchodzić się w poniższy sposób. Może to doprowadzić do wybuchu lub wycieku łatwopalnych ciekłych i gazów.

- Spalić, wyrzucić, zgnieść lub ciąć
- Pozostawić w środowisku o bardzo wysokiej temperaturze
- Pozostawić w środowisku o bardzo niskim ciśnieniu

Varovány týkající se baterie
S baterií nemanipulujte následujícími způsoby. Mohlo by dojít k výbuchu nebo úniku hořlavých kapalin a plynů.

- Vhození baterie do ohně, odhození, rozdrcení nebo rozřezání baterie
- Ponechání baterie v prostředí s extrémně vysokou teplotou
- Ponechání baterie v prostředí s extrémně nízkým tlakem

Varovania týkajúce sa batérie
S batériou nemanipulujte nasledujúcimi spôsobmi. Mohlo by to viesť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín a plynov.

- Nezhadzujte do ohňa, nelikvidujte, nedrviť alebo rozrezať
- Nenechávajte v prostredí s extrémne vysokou teplotou
- Nenechávajte v prostredí s extrémne nízkym tlakom

Figyelmeztetések az akkumulátorra
Kérjük, ne kezelje az akkumulátort az alábbi módon. Ez gyúlékony folyadékok és gázok robbanásához vagy szivárgásához vezethet.

- Dobja tűzbe, dobja ki, törje össze vagy vágja szét
- Hagyja extrém magas hőmérsékletű környezetben
- Hagyja rendkívül alacsony nyomású környezetben

Advarsler for batteri
Håndter ikke batteriet på følgende måder. Det kan føre til eksplosion eller lækage af brandbare væsker og gasser.

- Må ikke kasseres i åben ild, bortskaffes, knuses eller skæres
- Aruncat în foc, aruncați, zdrobiți sau tăiați
- Må ikke efterlades på steder med meget høje temperaturer
- Må ikke efterlades på steder, der er under meget lavt tryk

Προειδοποιήσεις για την μπαταρία
Μη χειρίζεστε την μπαταρία με τους παρακάτω τρόπους. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτων υγρών και αερίων.

- Την αφήσετε στ φως, την πετάξετε, τη σπάσετε ή κλάψτε
- Την αφήσετε σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
- Την αφήσετε σε περιβάλλον με εξαιρετικά χαμηλή πίεση

Aku hoiatused
Palun ärge käidelda akut järgmistel viisidel. See võib põhjustada tuleohutuse vedelike ja gaaside plahvatuse või lekket.

- Põletades, visates ära, purustades või lõigates
- Jättes väga kõrge temperatuuriluga keskkonda
- Jättes väga madala rõhuga keskkonda

Akkua koskevat varoitukset
Käsittele akkua seuraavasti. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla räjähdys tai syttyvien nesteiden ja kaasujen vuoto.

- Ei saa hävittää polttamalla, heittää pois, murskata tai leikata
- Ei saa jättää erittäin korkeaan lämpötilaan
- Ei saa jättää erittäin matalapaineisiin olosuhteisiin

Предупреждения за батерията
Моля, не работете с батерията по следните начини. Може да доведе до експлозия или изтичане на запалими течности и газове.

- Не изхвърляйте в огън, не трошете или не нарязвайте
- Не дръжте при изключително висока температура на околната среда
- Не оставайте в среда с изключително ниско налягане

Persipėjimai dėl akumuliatoriaus
Nesilikite su akumuliatoriumi taip, kaip aprašyta toliau. Tai gali sukelti degių skysčių ir dujų sprogiam ar nušėviui.

- Mesti į ugnį, naikinti, trauškinti arba pjautyti
- Palkiti itin aukštos temperatūros aplinkoje
- Palkiti itin žemo slėgio aplinkoje

Bridinjumi par akumulatoru
Līdzam neaprieties ar akumulatoru tālāk norādītajos veidos.

- Tas var izraisīt viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu eksploziju vai noplūdi.
- Izliotā, iemetot ugunī, izmetot, sasmalcinot vai sagriežot.
- Atstāt ļoti vidē ar augstu temperatūru
- Atstāt vidē ar ļoti zemu spiedienu

Twissijet rigward il-batterija
Jekk jgħgħbok tħhendijax il-batterija bil-modi li ġejjin. Tista' twassal għal splużjoni jew tħtoxxja ta' likwidu u gassijiet li jgħdu.

- Tarniha fin-nar, tħwarrabha, tħtarkha jew tqatqagħha
- Thallihha f'ambjent b' temperatura estremament għolja
- Thallihha f'ambjent b' temperatura estremament baxxa

Avvertimente privind bateria
Nu manevrați bateria în următoarele moduri. Poate duce la explozia sau scurgerea lichidelor și a gazelor inflamabile.

- Aruncați în foc, aruncați, zdrobiți sau tăiați
- Lăsați în mediu de temperatură extrem de ridicată
- Lăsați într-un mediu de presiune extrem de scăzută

Opozorila za baterijo
Prosimo, da z baterijo ne ravname na naslednje načine. Lahko povzroči eksplozijo ali puščanje vnetljivih tekočin in plinov.

- Ne odlagajte v ogenj, zavrzite, zdrobite ali rezite
- Ne pustite v okolju z zelo visokimi temperaturami
- Ne pustite v okolju z zelo nizkimi tlakom

Upozorenja za bateriju
Molimo, nemojte rukovati baterijom na slijedeće načine. To može dovesti do eksplozije ili istjecanja zapaljivih tekućina i plinova.

- Bacati u vatru, odbacivati, razbijati ili rezati
- Ostaviti u okruženju ekstremno visoke temperature
- Ostaviti u okruženju ekstremno niskog tlaka

Upozorenja za bateriju
Molimo, nemojte rukovati baterijom na slijedeće načine. To može dovesti do eksplozije ili istjecanja zapaljivih tekućina i plinova.

- Bacati u vatru, odbacivati, razbijati ili rezati
- Ostaviti u okruženju ekstremno visoke temperature
- Ostaviti u okruženju ekstremno niskog tlaka

BLUETOOTH SPECIFICATION

Frequency range: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Output power: +5 dBm (MAX), Power Class 1

Zakres częstotliwości: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Moc wyjściowa: +5 dBm (MAKS), Klasa zasilania 1

Честотен обхват: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Изходна мощност: +5 dBm (МАКС), Клас на захранване 1

Frequenzbereich: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Ausgangsleistung: +5 dBm (MAX), Leistungsklasse 1

Frekvenci pásmo: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Výstupní výkon: +5 dBm (MAX), Třída výkonu 1

Dažnjí diapazonas: Nuo 2.402 GHz iki 2.480 GHz
Išėjimo galia: +5 dBm (MAKS.), 1 galios klasė

Plage de fréquence: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Puissance de sortie: +5 dBm (MAX), Classe d'alimentation 1

Frekvencné pásmo: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Výstupný výkon: +5 dBm (MAX), Výkon. trieda 1

Frekvencu diapazonas: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Izejās jauda: +5 dBm (maks.), Jaudas klase 1

Gama de frecuencias: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Potencia de salida: +5 dBm (MAX), Potencia de Clase 1

Frekvenciatomány: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Kimeneti teljesítmény: +5 dBm (MAX), 1. energiasztály

Medda tal-frekwenza: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Qawwa: +5 dBm (MASS), Klassi tal-Qawwa 1

Gamma di frequenza: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Potenza di uscita: +5 dBm (massima), Categoria di potenza 1

Frekvensområde: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Udgangseffekt: +5 dBm (MAKS), Strømklassse 1

Interval de frecvență: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Puterea la ieșire: +5 dBm (Maximă), Clasa de putere 1

Frequenzbereich: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Utgangsværmogen: +5 dBm (MAX), værmogen Klasse 1

Εύρος συχνοτήτων: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Ισχύς εξόδου: +5 dBm (ΜΕΓ.), Κλάση ισχύος 1

Frekvenci razpon: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Izhodna moč: +5 dBm (MAKS.), moč 1. razreda

Gama de frecuências: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Potência de saída: +5 dBm (MAX), Classe de Potência 1

Sagedusvahemik: 2.402 - 2.480 GHz
Väljundvõimsus: +5 dBm (MAX), võimsusklass 1

Raspon frekvencije: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Izlazna snaga: +5 dBm (MAKS), Klasa snage 1

Frekvensomfång: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Uteffekt: +5 dBm (max.), effektklass 1

Taajuusalue: 2.402 - 2.480 GHz
Lähtöteho: +5 dBm (MAKS), teholuokka 1

WARNING For U.S.A

Hearing Comfort and Well-Being
Do not play your personal audio at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Traffic Safety
Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations. Do not turn up the volume so high that you cannot hear sound around you.

Confort d'écoute et bien-être
N'utilisez pas votre appareil audio personnel à un volume trop élevé. Les professionnels de l'audition déconseillent une écoute prolongée. Si vous entendez des sonorités dans vos oreilles, réduisez le volume ou arrêtez d'utiliser l'appareil.

Sécurité relative à la circulation
N'utilisez jamais un casque en conduisant une voiture, une bicyclette. Cela peut être dangereux et est illégal dans beaucoup de régions. Vous devez faire très attention ou arrêter temporairement d'utiliser l'appareil dans les situations dangereuses. Ne réglez pas le niveau sonore maximum de telle sorte que vous ne pourriez plus entendre ce qui se passe autour de vous.

Confort y salud de su audición
No reproduzca sonidos con el volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan la reproducción continua por períodos prolongados. Si escucha un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Seguridad en el tráfico
No los utilice cuando conduzca un vehículo a motor. Podría provocar un accidente de tránsito y es ilegal en muchos lugares. En situaciones potencialmente peligrosas debe tener suma precaución o dejar de utilizarlos. No ponga el volumen tan alto que impida oír lo que ocurre a su alrededor.

Remove
Entfernen
Retirer
Eliminar

2.5h

- * Ensure the indicators light up red.
- * Achten Sie darauf, dass die Anzeigen rot leuchten.
- * Assurez-vous que les voyants s'allument en rouge.
- * Asegúrese de que los indicadores se iluminan en rojo.

Touch sensor
Berührungssensor
Capteur tactile
Sensor táctil

Red
Rot
Rouge
Rojo

Blinks twice in red
Blinkt zweimal in Rot
Clignote deux fois en rouge
Parpadea dos veces en rojo

Perform pairing with "JVC HA-XC90T L" and "HA-XC90T R" (or "Headset"). Select "JVC HA-XC90T L" from the device list, and accept a pairing request from "HA-XC90T R" (or "Headset").

Führen Sie die Kopplung mit "JVC HA-XC90T L" und "HA-XC90T R" (dem "Headset") durch. Wählen Sie "JVC HA-XC90T L" aus der Geräteliste und akzeptieren Sie die Kopplungsanfrage vom "HA-XC90T R" (dem "Headset").

Effectuez l'appairage avec "JVC HA-XC90T L" et "HA-XC90T R" (ou "Casque"). Sélectionnez "JVC HA-XC90T L" dans la liste des appareils et acceptez une demande d'appairage de "HA-XC90T R" (ou "Casque").

Realice el emparejamiento con "JVC HA-XC90T L" y "HA-XC90T R" (o "Auriculares"). Seleccione "JVC HA-XC90T L" en la lista de dispositivos y acepte la solicitud de emparejamiento de "HA-XC90T R" (o "Auriculares").

(Below)
(Unten)
(Ci-dessous)
(Debajo)

Flashes in red
Blinkt in Rot
Clignote en rouge
Parpadea en rojo

The BLUETOOTH device displays the connection status of only one earphone, but sound can be heard from both left and right earphones. Das BLUETOOTH-Gerät zeigt den Verbindungsstatus nur eines Kopfhörers an, aber der Ton ist sowohl über den linken als auch den rechten Kopfhörer zu hören. L'appareil BLUETOOTH affiche l'état de la connexion d'un seul écouteur, mais le son peut être entendu des écouteurs gauche et droit. El dispositivo BLUETOOTH muestra el estado de conexión de un único auricular, pero el sonido se puede escuchar tanto a través del auricular izquierdo como del derecho.

Start/stop listening to the ambient sound²
Starten/stoppen Sie das Durchlassen der Umgebungsgärusche²
Commencer/arrêter d'écouter les sons ambiants²
Iniciar/detener la escucha del sonido ambiente²

1s*

Touch sensor
Berührungssensor
Capteur tactile
Sensor táctil

Switch the bass boost function
Umschalten der Bassverstärkerfunktion
Commutation de la fonction de renforcement des basses
Cambio de la función de refuerzo de graves

After using, set firmly for charging. Setzen Sie nach der Nutzung die Lautsprecher zum Aufladen fest ein. Après utilisation, placez fermement pour charger. Después del uso, ajuste firmemente para cargar.

Clean the charging terminals periodically with a cotton swab. Reinigen Sie die Ladeanschlüsse regelmäßig mit einem Wattestäbchen. Nettoyez périodiquement les bornes de charge à l' aide d' un coton-tige. Limpie los terminales de carga periódicamente con un bastoncillo.

Charging Terminals
Ladeanschlüsse
Bornes de charge
Terminales de carga

<http://manual3.jvckenwood.com/accessory/headphones/global/>

For detailed operations such as phone call, troubleshooting and information on the European Guarantee, please refer to the user manual.

Einzelheiten, beispielsweise über Telefonanrufe, Fehlersuche und Informationen über die europäische Garantie, finden Sie in der Bedienungsanleitung. Pour des opérations détaillées, tel qu' un appel téléphonique, le dépannage et des informations sur la garantie européenne, veuillez vous reporter au manuel de l' utilisateur. Para operaciones detalladas como la llamada telefónica, la solución de problemas y la información sobre la Garantía europea, consulte el manual del usuario. Per informazioni dettagliate sulle operazioni, per esempio sulle chiamate telefoniche, la risoluzione dei problemi e le informazioni sulla garanzia europea, fare riferimento al manuale utente. Voor gedetailleerde bewerkingen zoals bellen, informatie over het oplossen van problemen en de Europese garantie verwijzen wij u naar de gebruikershandleiding. Para conhecer operações detalhadas, como chamada telefónica, efetuar a resolução de problemas e obter informações sobre a Garantia Europeia, consulte o manual do utilizador. För detaljerad användning så som telefonsamtal, felsökning och information om den europeiska garantin, se användarhandboken. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat obsługi, np. połączeń telefonicznych, rozwiązywania problemów oraz gwarancji europejskiej, skorzystaj z instrukcji obsługi. Podrobnější popis úkonů, jako je telefonování, a dále odstraňování potíží a informace o evropské záruce naleznete v uživatelské příručce.

Podrobnejší prevádzka, ako je napríklad telefónny hovor, riešenie problémov a informácie o európskej záruke nájdete v používateľskej príručke. Az olyan részletes műveleteket illetően, mint a telefonhívás, a hibaelhárítás és az európai garanciáról szóló tájékoztatás, kérjük, olvassa el a használati útmutatót. For detaljerede funktioner, såsom telefonopkald, fejlfinding og oplysninger om den Europæiske Garantifond, se brugervejledningen. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες όπως τηλεφωνική κλήση, αντιμετώπιση προβλημάτων και πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εγγύηση, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη. Üskisjaliste toimingute osas, nagu helistamine, tõrkeotsing ja teave Euroopa garantii kohta, vt kasutusjuhendist. Tarkemmat käyttötiedot esimerkiksi puheluista ja vianmäärityksestä sekä tietoa eurooppalaisesta takuusta on saatavilla käyttöoppaasta. Za podrobní operaci jako telefonní obžadění, odstranění vad a informací na neizpravnosti a informáciách za Európskej záruky, prosíme, navrhujeme správu s rýkovodstvom na používateľ. Išsamūs nurodymai, pavyzdžiui, kaip skambinti, šalinti trikičius ir rasti informaciją apie europinę garantiją, pateikiama naudotojo žinyne. Detalizētā darbība apraksts par, piemēram, tālrunu zvanu, traucējumu mēķšanu, kā arī informāciju par Eiropas garantijas nosaucumiem skatiet lietotāja rokasgrāmatā. Ghai thadid iddetalljat bhal telefonata, l-individualizzjoni u s-soluzzjoni tal-problemi u l-informazzjoni dwar il-Garanzija Ewropea, jekk jogħħbok irreferi għall-manwal tal-utent. Pentru operații detaliate cum ar fi un apel telefonic, depănare și informații privind Garanția Europeană, vă rugăm să consultați manualul de utilizare. Za podrobnosti o postopkih, kot je telefonski klic, odpravljanje težav, in informacije o evropski garanciji, glejte navodila za uporabo. Za detalje kao što su telefonski poziv, rješavanje problema i informacije o Europskom jamstvu, molimo pogledajte korisničku priručnik. අමතරව විස්තර කෙරෙන කාර්ය මාර්ග සහ ගැටලු විසඳීම සඳහා විද්වත් උපදේශන බලන්න.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVCKENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVCKENWOOD Corporation geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.

La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVCKENWOOD Corporation est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.

La marca de palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de los mismos por JVCKENWOOD Corporation se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

I loghi grafici e il logo testuale Bluetooth® sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l' uso in licenza a JVCKENWOOD Corporation. Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.

Het woord Bluetooth® en de bijbehorende markeringen en logo's zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en JVCKENWOOD Corporation gebruikt deze onder licentie. Andere handelsmerken en namen zijn eigendom van de overeenkomstige eigenaar.

Ordmarkät och logotyperna för Bluetooth® är registrerade varumärken tillhörande Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av dessa märken av JVCKENWOOD Corporation sker på licens. Andra varumärken och varumärken tillhör respektive ägare.

Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie tych znaków przez JVCKENWOOD Corporation jest licencjonowane. Inne znaki i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Qualcomm® aptX™ is a product of Qualcomm Technologies, Inc. and/or its subsidiaries. Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries. aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries.